

J. S. Bach  
Cantata No. 204  
Von der Vergnügbarkeit.

„Ich bin in mir vergnügt.“

Kantate  
für eine Sopranstimme.

(BWV 204)

Recitativo.

Soprano.

Ich bin in mir ver-gnügt, ein Anderer ma-che

Pianoforte.

3

Gril-len, er wird doch nicht da-mit den Sack noch Ma-gen fül-len! Bin

5

ich nicht reich und gross, nur klein von Herrlichkeit, macht doch zu-frieden sein in mir er-

8

wünschte Zeit. Ich rüh-me nichts von mir: ein Narr rühmt sei-ne Schellen; ich

11  
 blei-be still für mich: ver-zag-te Hun-de bel-len. Ich war-te meines Thuns und

14  
 lass' auf Rosen gehn, die müßig und da-bei in grossem Glücke stehn. Was

17  
 mei-ne Wol-lust ist, ist, mei-ne Lust zu zwingen; ich fürch-te kei-ne Noth, frag'

20  
 nichts nach eit-len Din-gen. Der ge-het nach dem Fall in E-den wie-der

22  
 ein und kann in al-lem Glück auch ir-disch se-lig sein.

**Aria.**  
(Allegretto ♩ = 100.)

**13 A Soprano.**

Ru - hig und in sich zu - frie - den, ru - - - hig

**19**

und in sich zu - frie - den, in sich zu -

**25**

frie - - den ist der gröss -

31 B

-te Schatz der Welt.

*mf*

*tr*

37

Ru- - - - -hig und in sich

*p*

*marc.*

*tr*

43

zu - frie - den, in sich zu - frie - den ist der gröss-

49

te Schatz der Welt, ru- - - - -hig und

*tr*

*tr*

55

in sich zu frie - - - den ist der gröss - -

61

- - - - - te\_ Schatz, ist der gröss- - te Schatz der Welt,

67 **C**

ru - hig und in sich zu frie - den, ru - hig und in sich

73

zu frie - den, ru - hig und in sich zu frie - den, ru -

79

- - hig und in sich zu - frie - den - ist der gröss -

*marc.*

85

te Schatz der Welt, ist der gröss - - te Schatz der Welt.

(tr)

(tr)

91

**D**

*mf*

(tr)

(tr)

97

102

*p*

107 **E**

Nichts ge - nie - sset, der ge - nie - sset, was der Er - den.

113

kreis um-schlie-sset, (und) der ein ar - mes Herz be - hält.

119

123

127 **F**

Nichts ge - nie - sset, der ge - nie - sset, was der

132

*(tr)*

Er - den - - kreis um - schlie - sset, — *(und —)* der — ein ar - - mes

137

Herz be - hält, ein ar - - mes Herz, ein ar - - mes Herz, *(und)* der ein

143

ar - - mes Herz be - - hält;

**G**

148



153

— nichts ge - nie - sset, der ge - nie - sset, was — der Er -

158

- den - kreis — um - schlie - sset, (und) der ein — ar -

163

- mes Herz — be - hält, (und) der ein ar -

168

- mes Herz, ein ar - mes Herz be - hält.

Da Capo.

**Recitativo.**

Soprano.

Ihr See-len, die ihr au-sser euch stets in der Ir-re

3 lauft und für ein Gut, das Schatten-reich, den Reichthum des Ge-müths ver-

5 kauft, die der Be-gier-den Macht ge-fan-gen hält: durch-su-chet

7 nur die gan-ze Welt! Ihr su-chet, was ihr nicht könnt krie-gen, und

9 kriet ihr's, kann's euch nicht vergnügen: vergnügt es, wird es euch betrügen und muss zu-

12 **Presto.** (♩ = 112) **Adagio. (Recit.)**

letzt wie Staub zer-flie-gen. Wer seinen Schatz bei Andern hat, ist

15

einem Kaufmann gleich, aus Andern Glücke reich. Bei dem hat Reichthum wenig statt, der,

18

wenn er nicht oft Ban-ke-rott er-lebt, doch solchen zu er-leben in steten Sorgen

21

schwebt. Geld. Wol-lust, Ehr' sind nicht so sehr in dem Be-sitzthum zu be-

24

trachten; als tugendhaft sie zu ver-achten, ist unvergleich-lich mehr.

**Aria.**  
(Tempo giusto  $\text{♩} = 80$ .)

First system of the Aria, measures 1-2. The music is in G minor and 3/4 time. The right hand features a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *mf* and *p*.

Second system of the Aria, measures 3-4. The right hand continues with intricate patterns, and the left hand maintains the accompaniment. A fermata is present over the final note of measure 4 in the right hand.

Third system of the Aria, measures 5-6. The right hand continues with intricate patterns, and the left hand maintains the accompaniment. A fermata is present over the final note of measure 6 in the right hand.

Fourth system, measures 7-8. The vocal line (Soprano) begins with a rest in measure 7 and then enters with the word "Die". The piano accompaniment continues. A section marker "A" is placed above the vocal line in measure 8.

Fifth system, measures 9-10. The vocal line continues with the lyrics "(Kost- bar - keit - ) Schätz- bar - keit - der wei - ten Er - den,". The piano accompaniment continues. Dynamics include *p* and *mf*.

11

die

13

(Kost. - bar - keit - )  
Schätz - bar - keit - der wei -

*p*

15

- - - - - ten Er - den lass' mei - ne -

17

See - - le - ru - - hig - sein, die (Kost. - - bar -  
Schätz - - bar -

(tr)

19

keit) keit) der wei - - ten Er - den lass' mei - - ne

21

See - - le ru - - hig - - sein, die (Kost. - - bar - - Schätz - - bar - -

23

keit) keit) der wei - ten Er - den lass' mei - - ne See - le - ru - hig

25

sein, ru - - - - -

27

(Kost - bar - keit)  
- hig, die Schätz - bar - keit der wei - ten Er - den lass' mei - ne

30 **B**

See - le - ru - hig sein.

(mf) (p) (mf)

33

35

37 **C**

Bei

39

dem\_ kehrt stets\_ der Him - mel ein, der

41

in\_ der\_ Ar - muth\_ reich\_ kann\_ wer - den.

43

der in\_ der Ar - muth reich kann wer - den, bei

45

dem\_ kehrt stets der Him - mel ein, der in\_ der



47

Ar- muth reich kann wer- - den, der in der Ar- - -

49

- - muth reich kann wer - den, bei

51

dem kehrt stets der Him-mel ein, der in der Ar- muth reich

54

kann wer - den.

(mf) (p)

56

Musical score for measures 56-57. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning of the piano part.

58II

D

Musical score for measures 58-60. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "Die (Kost. - bar - keit\_) Schätz - bar - keit\_ der wei - - ten Er - den,". The piano part continues with similar textures, including a *p* dynamic marking in the right hand and an *mf* marking in the left hand.

61

Musical score for measures 61-62. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "die (Kost. - bar - keit\_) Schätz - bar -". The piano part continues with similar textures, including a *p* dynamic marking in the right hand.

63II

Musical score for measures 63-64. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "keit\_) keit\_ der wei - - - - - ten". The piano part continues with similar textures.

66

Er - den lass' mei - ne See - le ru - hig - sein, die

68II

(Kost - bar - keit - )  
Schätz - bar - keit - der wei - ten Er - den lass' mei - ne

71

See - le ru - hig - sein, die Schätz - bar - keit der wei - ten

73II

Er - den lass' mei - ne See - le ru - hig sein, ru -

76

-hig, die

78II

(Kost - barkeit)  
Schätz - barkeit der wei - ten Er - den lass' mei - ne - See - le - ru - hig

(mf)

81 **E**

sein.

(p) (mf)

83II

86

## Recitativo.

Soprano.

Schwer ist es zwar, viel Eitles zu be-sitzen und nicht aus Lie-be drauf, die

4 straf-bar, zu er-hit-zen; doch schwerer ist es noch, dass nicht Ver-druss und Sor-gen Cent-ner

6II gleicht. Ja ein Ver-gnü-gen, welches leicht ist zu er-lan-gen, und hört es auf, so

9 wie der Welt und ihrer Schön-heit Lauf, so fol-gen Cent-ner Grillen drauf. In sich ge-

12 gan-gen, in sich ge-sucht und son-der des Ge-wissens Brand-gen Him-mel-sein Ge-sicht ge-wandt, da

15

ist meinganz Ver-gnügen, der Himmel wird es fü-gen. Die Muscheln öff-nen

17II

sich, wenn Strah - - len darauf schiessen, und zeigendann in sich die Per-len-

20

frucht: so su-che nun dein Herz demHimmel auf-zu-schliessen, so wirst du durch sein

23

göttlich Licht ein Kleinod auch em - pfangen, was al-

25

- ler Er-den Schätze nicht ver - mö-gen zu - er-lan-gen.

**Aria.**  
(Larghetto  $\text{♩} = 50$ .)

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in G major and 3/8 time. It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a complex, flowing melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, while the left hand provides a steady, rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

**7 A Soprano.**

The second system shows the entry of the soprano voice. The vocal line is written on a single staff in treble clef. The piano accompaniment continues on two staves. The lyrics for this system are: "Mei - ne See - le sei - ver - gnügt, sei ver - gnügt, sei ver -".

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics for this system are: "gnügt, ver - gnügt, mei - ne - See - le sei - ver - gnügt,". The piano accompaniment remains consistent with the previous systems, providing a harmonic and rhythmic foundation for the vocal melody.

11

meine See - le sei ver - gnügt, wie es Gott auch im - mer

13

fügt, sei ver - gnügt, wie es Gott auch im - mer fügt, sei ver - gnügt,

15

ver - gnügt. mei - ne See - le sei ver - gnügt.

17

wie es Gott auch im - mer fügt,



19

mei - ne See - le sei ver - gnügt, sei ver - gnügt...

21

wie es Gott auch im - mer

23

fügt, mei - ne See - le sei ver - gnügt, wie es Gott auch im - mer

25

fügt.



35

die - - - ses Welt - meer - - - zu er - grün - - - den,

37

ist Ge - fahr - - - und Ei - tel - keit, - - - ist Ge - fahr - - - und

39

(tr)

Ei - tel - keit, - - - die ses Weltmeer - - - zu er - grün - den, ist Gefahr - - -

41

- - - und Ei - - - tel - keit;

13 C

in - sich sel - ber muss man

45

fin - den Per - - len der Zu - frie - denheit. Perlen der - Zu - frie - den -

47

heit, in sich sel - ber muss man fin - den

49

Per - - len der Zu - frie - den - heit. in sich sel - ber muss man fin - den

51

Per - - - - - len der Zu - frie - den -

53

heit.

55

55

57 **D**

Mei - - - - - ne See - le sei - vergnügt, sei ver - gnügt, - - - sei ver -

59

gnügt, vergnügt, meine Seele sei vergnügt,

61

meine Seele sei vergnügt, wie es Gott auch immer

63

fügt, sei vergnügt, vergnügt, sei vergnügt, wie es Gott auch

65

immer fügt, sei vergnügt, vergnügt, meine

67

See - le sei ver - gnügt, — wie es Gott auch im -

68II

- mer fügt,

70

mei - - - ne See - le sei ver - gnügt, —

71II

sei ver - gnügt,

73

— wie es Gott auch immer, immer fügt,

75

— wie es Gott auch immer, immer fügt.

E

77

79

81



**Recitativo.**  
Soprano.

Ein edler Mensch ist Perlenmuscheln gleich, in sich am meisten reich, der

4

nichts fragt nach hohem Stande und der Welt Ehr'mannigfalt; hab ich gleich kein Gut im

8II

Lan-de, ist doch Gott mein Auf-ent-halt. Was hilft's doch, viel Gü-ter

9

suchen und den theuren Koth, das Geld! Was ist's, auf sein'n Reichthum pochen! Bleibt doch

11II

Al-les in der Welt! Wer will hoch in Lüf-ten flie-hen? mein Sinn strebet nicht da-

11

hin; ich will nauf in Him - mel zie - hen, das ist mein Theil und Ge -

16 **Arioso.** (♩ = 72.)

winn. Nichtig ist auf Freunde - bauen, ihrervielgehn auf einLoth, eh wollt'

19

ich den Win - den - trau - en als auf Freunde in derNoth. Sollte

21

ich in Wol - lust le - ben nur zumDienst der Ei - tel - keit, müsst' ich

23

stets in Äng-sten schweben und mir ma-chen selb-sten Leid. Alles

25

Zeit-li-che ver-dir-bet, der Anfang das En-de zeigt; Ei-nes

27

lebt, das An-dre stir-bet, bald den Un-tergang erreicht.

**Aria.**  
(Moderato  $\text{♩} = 80$ )

*mf*

6

12

17 **A** Soprano.

Himm - li - - sche Vergnügsam - keit, himm - - li - sche Vergnügsam -

22

keit, welches Herz sich dir - er - gie - - bet, le - bet

28

allzeit un - be - trü - - bet und ge - niesst der gold - - nen

34

Zeit: himm - - - li - - sche Ver - gnügsam - keit,

39

B

wel - ches Herz sich dir er - gie - bet,

44

le - bet all - zeit un - be - trübet und ge - niesst der goldnen Zeit: himm - li -

49

C

sche Vergnüg - sam - keit!

54

59

64 D

Gött - li - che Vergnüsam

69

keit, gött - li - che Vergnüsamkeit, du, du machst

75

— die Armen reich und die - sel - ben - Für - sten gleich,

81

mei - ne Brust bleibt dir — ge - - weih,

86 E

bleibt dir ge - weiht, mei - ne Brust bleibt dir ge - weiht.

91

Himm - li - sche Vergnügsam - keit,

96

wel - ches Herz sich dir er - gie - bet, blei - bet

101

all - zeit un - be - trü - bet und ge - niesst der goldnen Zeit.

106 **F**  
*mf*

111

116 **G**  
 Gött - li - che Vergnügsamkeit, gött.

122  
 - li - che Vergnügsam - keit, gött - li -

128  
 che Ver - gnüg - sam - keit, du, — du machst die — Ar - men



134

reich und die sel - ben Für - sten gleich,

139

mei - ne Brust bleibt dir ge - weiht, gött - li -

144

che Vergnüsamkeit, du, du machst die

150

Ar - - - - - men reich und die -

155

sel - ben Für - sten gleich, gött - li - che Vergnügsam - keit, Ver - gnüg -

160

- - sam - keit, gött - li - che Ver - gnüg - sam - keit!

166

171

176